

login gratuito para alumnos

vamos Contigo

15 de março - 15 de abril

espanaaqui.com.br

La bodega 1

Bodega y vino 1

Bodega y vino (final)

Algoritmos predictivos

Cantada

La gente

Ponerse de los nervios

Inflingir, infringir



Bodega y Vino

SEGUNDO VILLANUEVA

As pessoas conversavam corpo a corpo.

El vino era de pueblo. Los vinos de pueblo eran de pueblo, y los vinos de botella eran principalmente de vender y no tenían tantas historias.

Y principalmente, no eran de pueblo. Los vinos de pueblo se vendían a todo meter dentro de la bodega, que es la catedral del vino, un santuario oscuro que huele a humedad, a cerrado y a fermento. Una vez el que echaba el vino me dijo:

- Si te caes a los depósitos, desapareces
- En serio...
- Una vez echamos un gato
- Y qué le pasó
- Se fermentó
- Pero estaba ya muerto o lo echasteis vivo
- Muerto
- Por eso no salió entonces
- Ni aunque hubiese estado vivo
- Pero el vino no sabía a gato...
- No, de vez en cuando hay que echar algún bicho para acelerar la fermentación...

La bodega era la bodega de abajo. Como casi todas las cosas en aquella época, existían dos. Entonces había que elegir o una u otra. Había la bodega de abajo y la de arriba. La bodega de arriba era peor, la de abajo mejor. La de arriba vendía el vino en la ciudad, en las barras de los bares, en forma de chiquitos, a gente que no le importaba mucho. A la de arriba fui alguna vez en última instancia, cuando cerraba la de abajo, cuando llovía mucho o por alguna otra circunstancia que no me acuerdo

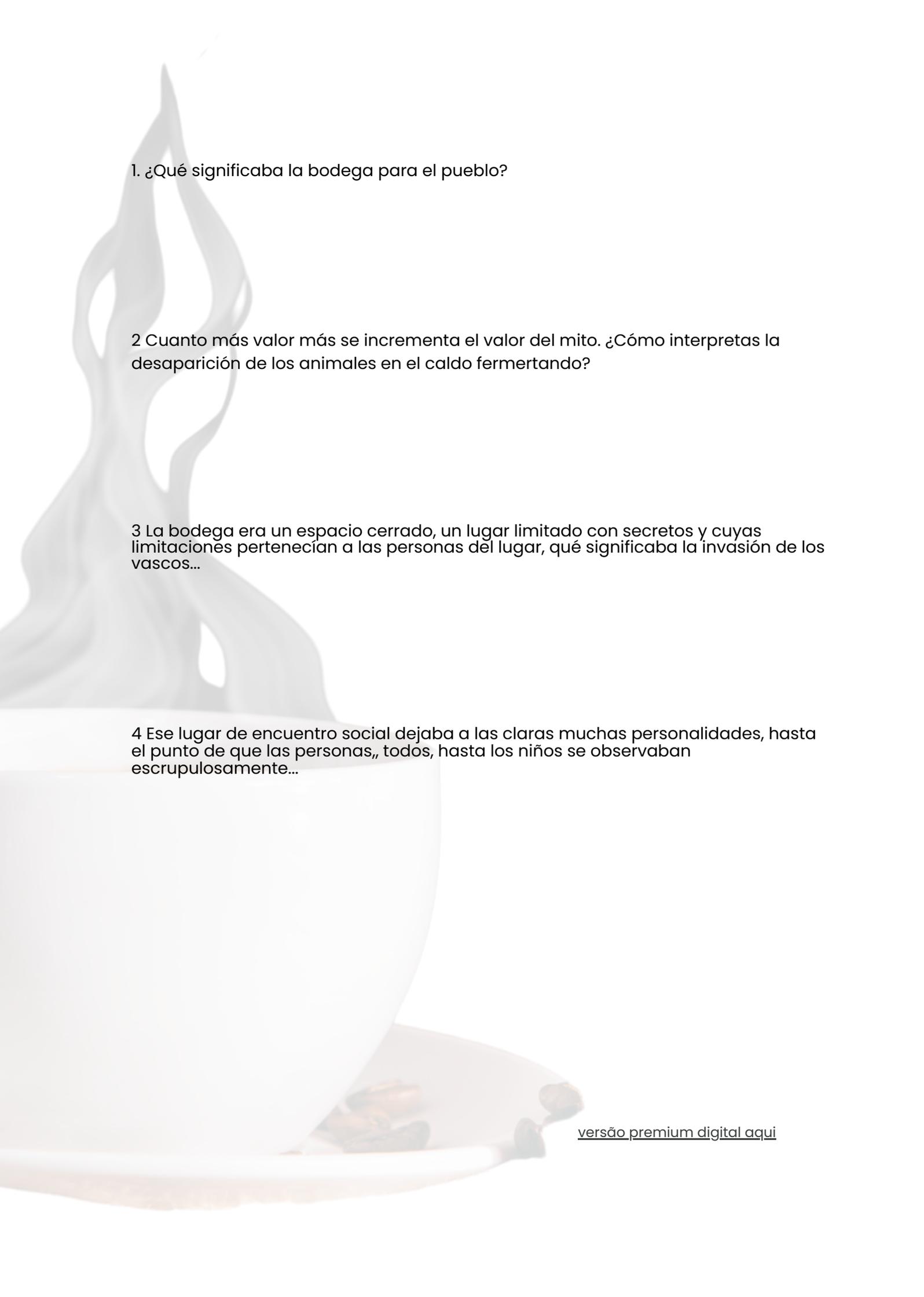
Los sábados por la tarde, después del telediario abrían, y se formaban reatas de hombres con garrafones. Nos tumbábamos en el suelo y si pillábamos alguna hierba para poner el culo, mejor. Si no, en la tierra. Unos con garrafones de cinco litros, otros de diez, otros de veinte... Eran los vascos. Más en concreto, los guipuzcoanos, que eran la leche. A los guipuzcoanos les gustaba mucho este vino. Cuando te tocaba un guipuzcoano delante, te podías olvidar. Lo peor que te podía pasar era que te tocara un guipuzcoano delante. Si tenías la desgracia de llegar un poco después de uno, era un aburrimiento de tanto esperar. Abusaban. Por eso yo siempre estaba el primero.

Pero en los corros había intrusos. Como en las viejas arenas públicas, había unos que no hacían nada. Se quedaban por detrás y acostumbraban a ir bien afeitados y a hacer comentarios de las jugadas. Nos parecían disminuidos, hombres incompletos, sin gracia. Hasta malos padres o, apurando en la tragedia, trabajadores problemáticos. Raros, en definitiva. Un raro es un raro. Y uno raro tiene difícil la vida si quiere continuar siéndolo.

- Epaaaa
- Epaaaa
- A casa
- Sí a casa

(seguirá)





1. ¿Qué significaba la bodega para el pueblo?

2. Cuanto más valor más se incrementa el valor del mito. ¿Cómo interpretas la desaparición de los animales en el caldo fermentando?

3. La bodega era un espacio cerrado, un lugar limitado con secretos y cuyas limitaciones pertenecían a las personas del lugar, ¿qué significaba la invasión de los vascos...

4. Ese lugar de encuentro social dejaba a las claras muchas personalidades, hasta el punto de que las personas,, todos, hasta los niños se observaban escrupulosamente...



Bodega y vino. Final

SEGUNDO VILLANUEVA

Otras veces me quedaba mirando a las lagartijas e iba a por ellas. Algunas veces cogía alguna y les miraba su cara de lagartija, que siempre me recordaba a alguien. Otras, también, miraba las mulas que pastaban al lado. Los dueños dejaban una cuerda de diez o doce metros atada a un cabo en la tierra para que el animal pudiera correr algo y desfogarse. Una vez me dio por tirarle piedras a una mula a ver qué hacía. Quería verla sofocada, corriendo de un lado al otro, pero tampoco sé muy bien explicar por qué. Me daba algo de miedo. Igual es por eso. De repente la mula arrancó el cabo donde estaba sujeta y se escapó por arriba del monte. Un hombre que estaba por allí me dijo:

- Buena la has hecho
- ...
- Si te ve el dueño te das más hostias que a un hijo tonto...
- ...

Entonces me entró un poco de aflicción y no paraba de mirar a ver si abrían ya de una vez la bodega. Después me quedé mucho pensando por qué eso de "hijo tonto" y pensé en Juanitín y si debía ser así en su casa. Probablemente sí, si no, a qué venía aquello

En la bodega nos juntábamos y hablábamos. Ir a por el vino y guardar la vez era un pretexto para intercambiar opiniones. Una vez el hermano de Raquel me vio, y el lunes, Raquel me dijo en la escuela:

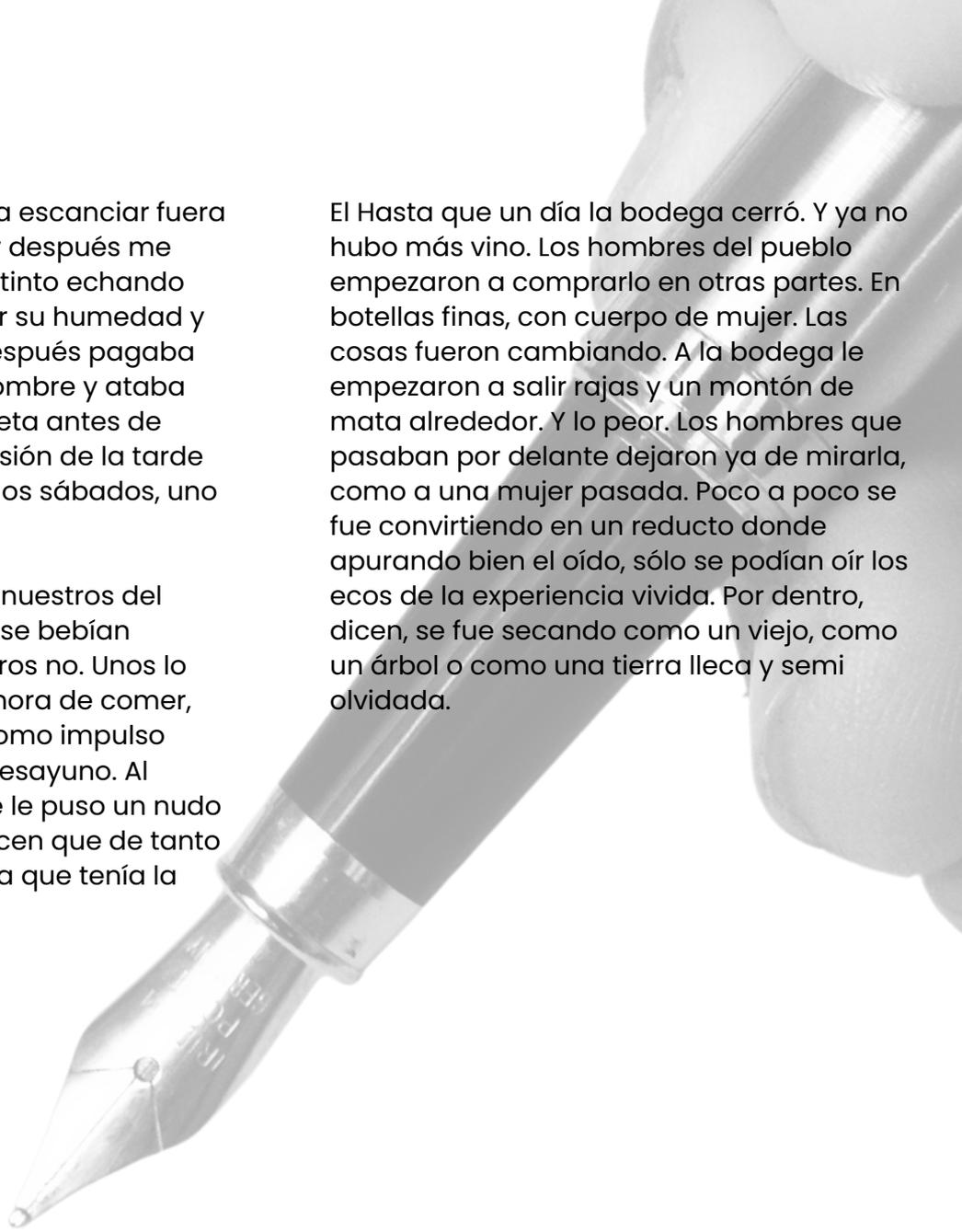
- Te ha visto mi hermano en la bodega...
- Ah, sí...

El hombre del chorro dejaba escanciar fuera dos o tres litros con posos y después me llenaba el garrafón de vino tinto echando pipas. A mí me gustaba oler su humedad y me abría algo el apetito. Después pagaba con el dinero justo a otro hombre y ataba bien el garrafón en la bicicleta antes de volverme a casa a ver la sesión de la tarde en la televisión. Y así todos los sábados, uno tras otro, como la misa.

El vino fue otro de los padrenuestros del pueblo. Había muchos que se bebían decálitros por semana, y otros no. Unos lo bebían por la noche o a la hora de comer, otros durante todo el día, como impulso para trabajar ya desde el desayuno. Al padre de Virutas una vez se le puso un nudo en el corazón y se murió. Dicen que de tanto beber vino, de tan mezclada que tenía la sangre.

:

El Hasta que un día la bodega cerró. Y ya no hubo más vino. Los hombres del pueblo empezaron a comprarlo en otras partes. En botellas finas, con cuerpo de mujer. Las cosas fueron cambiando. A la bodega le empezaron a salir rajadas y un montón de mata alrededor. Y lo peor. Los hombres que pasaban por delante dejaron ya de mirarla, como a una mujer pasada. Poco a poco se fue convirtiendo en un reducto donde apurando bien el oído, sólo se podían oír los ecos de la experiencia vivida. Por dentro, dicen, se fue secando como un viejo, como un árbol o como una tierra lleca y semi olvidada.

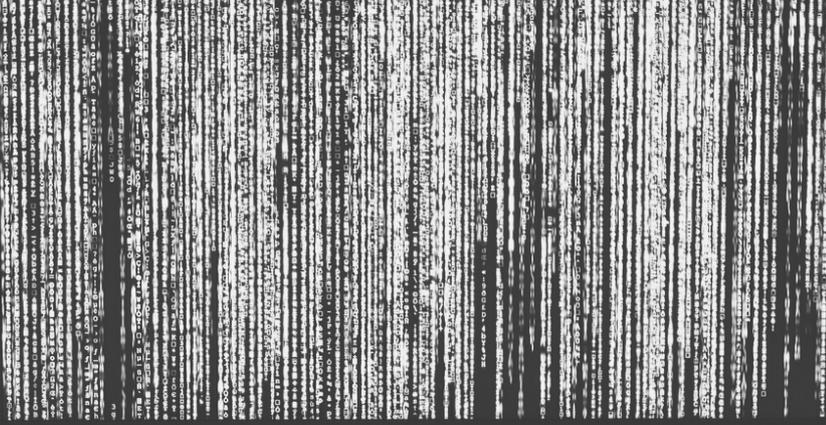


1. Eran tiempos donde los animales gravitaban para las firulas de los hombres, además de para el trabajo. ¿Cómo se explica la actitud del protagonista de nuestra historia con la mula que estaba pastando al lado de la bodega

2 Las personas con discapacidad, recordemos la historia de Juanitín tenían un lugar aparte, como una determinación feudal, sin evolución...

3 Por qué crees tú que el vino era un padrenuestro de la época...

4 El valor de la mujer, de los ancianos...



Algoritmos predictivos

SEGUNDO VILLANUEVA

Nuestra información está condicionada por algoritmos predictivos que propulsan nuestros reflejos, es decir, no encontramos lo que buscamos y sí lo que los grandes espías cibernéticos quieren que encontremos, existe una ausencia de recato temporal para entender la información y generar decisiones autónomas debido a que el frequency event cada día es menor, es decir, poquísimos tiempos entre los eventos para evitar pensar, clave para usurpar ese poder de decisión.

Que los grandes gurús actuales, aquellos a los que unos años atrás los considerábamos grandes personalidades del año se instruyesen con expertos en condicionar animales como focas, delfines o ratas indica el panorama de película de terror en el que nos encontramos.



INTERFERENCIAS

Cantada

Segundo Villanueva

Una cantada es un error de bulto, un fallo clamoroso, algo irreversible.

Los porteros de fútbol cometen cantadas cuando se les escapa el balón por entre las piernas. Los defensas cantan cuando van a despejar un balón y se la dan al contrario...

Las personas cantan al cometer acciones equivocadas crasas, que dan la nota.

Dar el cante es quedarse en evidencia, y cuando uno se mete a hacer cosas de las que no sabe le suele pasar esto.

TRADUCE

1

Que fora, vendendo celulares de Samsung e elogiando os iPhones...

2

Cuidem-se de dar um fora, sejam amáveis, corretos e rigorosos...

3

Jogaram o jogo fora pelo frangaço do goleiro, uma pena...





EXPRESIONES LA GENTE

Segundo Villanueva

A diferencia del portugués, la gente hace referencia a los otros y uno normalmente no se incluye dentro.

Se utiliza para denominar costumbres, hábitos, como si fueran de los otros y los otros no fueras tú.

Parece por tanto algo difícil de entender, pero es así, lleva a pensar en una cierta connotación despreciativa, como que la cosa no va con uno, o que uno no pertenece a la masa, lo es de un estatus diferente o superior.

En relación a pueblo, en español se debe traducir por el habitante de una nación, el que vive en un país. También es sinónimo de localidad muy pequeña, municipio.

En portugués nótese las diferencias donde en a gente uno se incluye en el colectivo sin ningún problema. Otra cosa discutible es si se conjuga después en singular o plural.

En relación a o povo, en portugués habitualmente se usa con el sentido de la gente en español.



CONJUGA

1

A gente conversa, não esquite...

2

O povo conversa sobre o mesmo assunto o tempo todo, em todo lugar, a mídia só se refere ao mesmo assunto, é esgotador...

3

Finalmente chegamos ao vilarejo que nos proporcionaria... silêncio.



TRADUCCIÓN

PONERSE DE LOS NERVIOS

Segundo Villanueva

Uno se pone de los nervios ante una situación que le produce cierta angustia, cierto descontrol, incomodidad, irritación, malestar, preocupación...

A uno le pone de los nervios que su equipo esté al borde del descenso a segunda, que no sepa su calificación en el examen, el desconcierto por saber si está contratado o no, si se confirma el embarazo de su mujer...

Normalmente a uno le pone de los nervios algo, hay una situación externa que provoca este estado momentáneo, sin embargo existe la posibilidad de que perdure en el tiempo momento en el que uno ya no se pone, sino que está de los nervios.

CONJUGA

1

Você está me tirando do sério.

2

Faz um tempinho que anda estressada...

3

Sim, estou inquieto, ninguém atende, não consigo localizá-lo, onde pode se encontrar?



ESPAÑOL PLUS

INFRINGIR, INFLIGIR

Segundo Villanueva

Dos verbos casi homófonos que suscitan confusión.

Infringir alude a quebranto, a no observancia de las normas o de la ley. Un conductor puede infringir las normas de tráfico saltándose un semáforo en rojo, por ejemplo.

Los alumnos infringen normas de buena conducta cuando hablan alto mientras el profesor realiza sus explicaciones en el estrado.

No confundir con infligir, que significa producir daño o castigo.

Un equipo de fútbol inflige una derrota a otro cuando le gana por cuatro a cero, por ejemplo, o un político inflige una derrota severa al candidato opositor al conseguir una mayoría absoluta.

Es curioso en este sentido, cómo el sustrato de la carrera política no hace sino participar de la lógica de los ambientes competitivos y deportivos, como si fueran dos contrincantes que quisieran aniquilarse ganándose por goleada.

ESCOGE LA CORRECTA

1

Fumar sustancias ilícitas es infringir la ley...

O infligir la ley

2

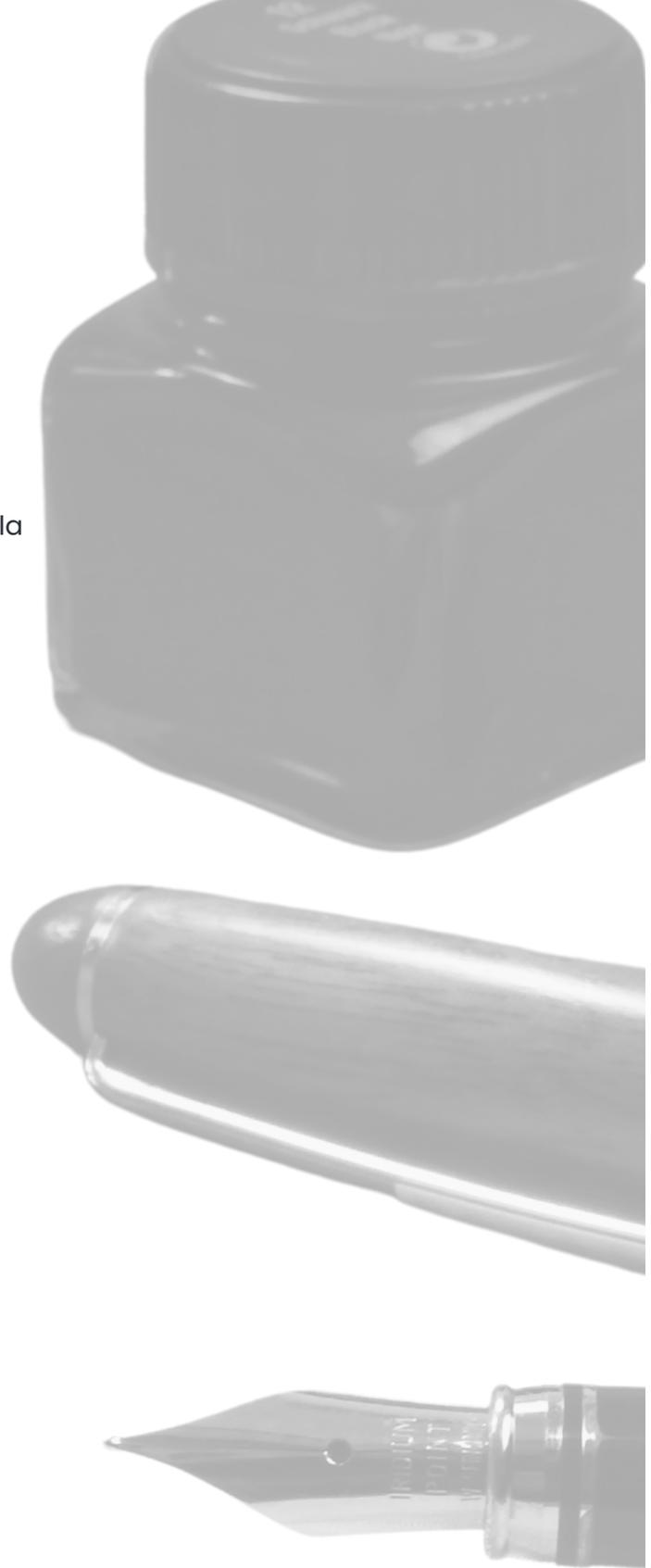
La distancia infringe rémoras psicológicas

o Inflige rémoras psicológicas

3

No permitiré que inflijan chantajes emocionales

o infrinjan chantajes emocionales



[versión premium digital aquí](#)

